

DICHOS Y REFRANES

Son representaciones características del folclor huilense, la mayoría de forma picaresca como parte de la sabiduría popular con contenidos morales, doctrinales o de sentencia.

RELIGIOSOS

- Tiene más plata que cura con tres parroquias.
- Hasta el Diablo toma caldo, cuando Cristo compra huesos.

GASTRONOMICO

- En plato ajeno la ración se ve más grande.
- Tanto jode el perro con la garra que hasta el fin se la come.

MUJERES

- La mujer chiquita y tetona, la que no es puta es ladrona.
- En peleas de comadres se descubren las verdades.

HOMBRES

- En la cárcel y en el hospital se conocen los amigos.
- Amigos y libros, buenos son pocos.

ACTITUDES HUMANAS:

- Chilla más que una camada de pollos.
- Más amarrado que casa de bahareque

ANIMALES

- Vaca ladrona no respeta portillo.
- Tiene más carne un zancudo en la punta del ala

Proverbs and sayings

They are Huila's folkloric characteristic representations, most of them picaresque as part of the popular wisdom with moral contents doctrinal or sentence.

Religious: He has more money than a priest with three churches.

Gastronomic: The dog screws so much with the pigs paw that he finally ends up in eating it.

Women: The small and big tits woman, is either a thief or a worse.

Men: You know real friends when you're in jail or in a hospital.

Human Attitudes: He screams more than a chicken litter.

Animals: a thief caw neither does nor respect porthole.

ELABORADO POR: JUAN CARLOS SALAZAR CORPORACIÓN UNIFICADA NACIONAL DE EDUCACIÓN SUPERIOR CUN
EDITADO POR: JUDITH MARINA POLO QUESADA
DISEÑO: CARLOS DANIEL MENDEZ
TRADUCCIÓN: UNIVERSIDAD UNAD - NEIVA

abc

Lo mejor del Huila para el Mundo
de la A a la Z

FASCICULO No. 7

El término folklore fue acuñado en 1846 por William Thoms, quien deseaba usar un término anglosajón para lo que entonces se llamaba «antigüedades populares». El folclor es el compendio de manifestaciones culturales de un pueblo, es el amor por la música, el baile, la tierra, el río, etc.; así como sus creencias, costumbres y artesanías. Es la forma de expresarse y esa alegría desbordante son sólo algunas de las manifestaciones que caracterizan a los huilenses, a los hijos de La Cacica Gaitana.

FOLCLOR Huilense

EL RAJALEÑA

Copla en cuartetos octosílabos donde el primero y tercer versos son libres mientras el segundo debe rimar con el cuarto. Se interpreta con instrumentos como bandola, tiple, guitarra, requinto, tambora, chuco, puerca, cucharas, esterilla y güiro, que le permiten alcanzar cualidades sonoras especiales.

Abadía Morales afirma que esta tonadilla musical sencilla y elemental de gran originalidad en su modo de cantar, generalmente pintoresca y de doble sentido, era improvisada por campesinos encargados de "rajar la leña" para el consumo de las cocinas. Otros autores dicen que su nombre viene de "rajar" (hablar) de la gente, al contar las penas de los demás, buscando vencer al oponente con estrofas cada vez más elaboradas y picarezas.



RITMOS MUSICALES

LOS RAJALEÑAS: Entonación de coplas llenas de picardía, cuales los campesinos expresan sus sentimientos amorosos, manera de vivir, problemas, ambiciones o simplemente rajan de los demás. Las coplas son interpretadas con chuco, tiple, tambora, carangano y esterilla.

EL BAMBUCO: Danza donde la pareja se mueve siempre en ademanes serenos e insinuantes y el hombre persigue con timidez, ella responde con ingenuos coqueteos. Considerada una de las grandes expresiones del folclor andino, la cual ha sido transformada en cada región. El Huila se ha hecho grande gracias a la interpretación del Sanjuanero Huilense.

EL PASILLO. Encuentro entre el torbellino de nuestros indígenas y el vals europeo. Al igual que el bambuco es un ritmo que se encuentra en casi todas las regiones de Colombia, logrando alcanzar su propia forma de interpretarse y danzarse.

GUABINA: Canto propio de las montañas, en que el grito, la cadencia y los calderones son características principales. Aquí se le conoce como Guabina Huilense, entre sus representantes podemos encontrar a Carlos E. Cortés y Jorge Villamil (Los Guaduales).

RUMBA CRIOLLA: Ritmo alegre y fiestero retomado de la rumba cubana y el cual se convierte en las zonas campesinas en el ritmo obligado para amenizar las fiestas. En su instrumentación incluyen bandola, tiple, guitarra, tambora, puerca, etc.

VALS: Aire musical que llega a América a finales del siglo XIX. Son el antecedente a los populares pasillos. Aunque la producción de vals no ha sido muy abundante, el maestro Jorge Villamil es uno de sus grandes expositores con: "Los remansos" "Llamarada" y "Oropel".



Musical rhythm

The Rajaleñas: Picaresque verses, their feelings, way of living problems, ambitions or simply make fun of the others.

The Bambuco: It is a dance where the couple always moves with peaceful and insinuating manners and the man pursues with shyness and she responds with ingenuous coquetry.

The Pasillo: It is a rhythm found in almost all Colombia's regions as the bambuco.

Guabina: It is a typical mountains chanting, in which the shout, cadence and pauses are the principal characteristics.

Rumba Criolla: A festive and happy rhythm taken from the Cuban rumba which in the country areas is the obligated rhythm to entertain parties.

Vals: Musical tune that reaches America during XIX century, generating a great influence within Latin America diverse rhythms. They are antecedents to the popular pasillos.

CREENCIAS CAMPESINAS

Son el resultado de la influencia indígena, con el trabajo y costumbres del campesino.

La Luna y el Campo

- Si la luna aparece rodeada de un halo amarillo significa verano, pero si es azuloso es invierno.
- La siembra debe hacerse en la temporada propicia y sólo puede llevarla a cabo quien tenga 'buena mano' para evitar que se pierda.
- Si los animales se castran en creciente "les caen gusanos"
- Para el engorde de vacunos hay que despuntar los cuernos, pero no en luna nueva.

La Luna y la Gente

- El cabello se corta o despunta en menguante y en luna llena para que no se horquille.
- En luna nueva se ablandan las uñas si se cortan, época propicia para purgar a los niños y se acentúan los dolores producidos por traumas físicos.



Peasant believes

They are the result of the indigenous influence with work and country man customs. In the farm: If the moon appears surrounded by a yellow halo it means summer, but if it is blue means winter. Sowing should be done during the propitious season and should only be done by a person who has "a good had" so it will not get wasted. If the animals are castrated during crescent moon "worms will get in". With people: Hair should be cutter or ends cutter during wane and full moon to avoid splitter ends.



Algunos rajaleñas

"Los calzones de mi novia
un chulo se los llevó
un chulo se los llevó
olelo lelo laila, un chulo se los llevó;
encontraron los calzones
pero el chulo se murió
olelo lelo laila, pero el chulo se murió"

Un ejemplo de copla rajaleña en versos octosílabos según rima A-D; B-C es:

El carbón que ha sido brasa,
Con poquito prende luego;
No te metas con el fuego,
Porque se quema la casa.

Existen coplas "cojas" que carecen de rima pero las compensa el doble sentido:

Una vieja y un viejito
Estaban jugando tute;
La vieja que se descuida
Y el viejo ganó la mano.

Exponentes del Rajaleña

José Antonio Cuellar Meléndez "Rumichaca". Organizó distintos grupos rajaleños y promocionó las festividades del San Pedro. Se le identificó siempre con el remoquete de Rumichaca. Ulises Charry Dussán. Fundador del grupo folclórico Aires de Peñas Blancas, ganó en 10 ocasiones el concurso de rajaleñas 'José Antonio Rumichaca'



Grupos Rajaleños

Entre los más importantes grupos folclóricos están: Aires de Peñas Blancas, Aires de Piedra Pintada, Aires de Fortalecillas, Brisas del Magdalena, Las Critiqueñas, Los Andariegos, Los Alegres Obreros, Los Copleros del Palmar, Los Matambos, Los Pregoneros del Huila y Los Tradicionales de Río Neiva.



Rajaleñas

They are verses interpreted with typical folkloric string instruments as: Bandola, tiple, guitar, requinto and percussion instruments as tambora, drum, chucho, puerca, cucharas, esterilla. The objective is the double sense and in a picaresque manner "make fun" of others. For example:

An old lady and an old man
Were playing tute;
When the old lady got distracted
The old man won the game.

Rajaleña exponents: Jose Antonio Cuellar Melendez "Rumichaca" and Ulises Charry Dussan and folk groups as Aires de Peñas Blancas de Piedra Pintada and of Fortalecillas.

INSTRUMENTOS TIPICOS

Para Rajaleñas

TIPLE: Acompaña bambucos, torbellinos y guabinas, las cuerdas se tocan con las uñas, una plumilla o las yemas de los dedos.

ESTERILLA: Conjunto de diez o doce tubos de caña anudados unos a otros y de igual tamaño. Se toma de lado y lado, se frota los canutillos produciéndose un chasquido por la fricción de los tubos.

MARRANA O PUERCA: Instrumento de percusión, su sonido el cual se asemeja al gruñido del cerdo.

EL CHUCHO: Cilindro hueco de guadua o caña, en cuyo interior se guardan semillas y se cierra con palillos atravesados. Al sacudirlo se produce un sonido seco, semejante al de los cascabeles y castañuelas.

LA TAMBORA: Instrumento de percusión con una caja de resonancia cindrica y uno o dos parches de cuero, es elaborado en madera, al golpearlo con un palo o con las manos, produce sonidos. Es pieza clave en la entonación de sanjuaneros, coplas y rajaleñas.

El Departamento del Huila posee gran variedad de instrumentos típicos que hacen parte de la rica tradición musical y ancestral de sus fiestas típicas; con ellos se acompañan los rajaleñas, las coplas bailes, la rumba criolla y los cantos populares que tanto agradan a propios y visitantes.

Typical instruments

Huila has typical instruments that make part of the rich musical and ancestral and of its festivities, they're used to accompany the Rajaleñas, verses, dances, the rumba criolla and the popular songs.

For Rajaleñas: The tiple, esterilla, marrana o puerca, el chucho and la tambora are the most used, thanks to the use that they produce, because they are of wind, percussion or string.